

## Kálaad ashúshwóógú Yuánes nyə á cilə yé

### Isâ í dúgyá nə Yuánes ashúshwóógú yí

Dɔ mə Yésus dêsh í ηgə ci nə Yuánes wə nyə á cilə kálaad éga, nə bəɔηg óbá bwá ηgə bɛ wá, tɛem bə nə nyə a shígé ηgə wá jínó dé. Nyə á cilə kálaad éga a músə cwúwúúl, a njúl Ifêz. Fwála dɔɔηg í á bə Dɔ mə Yésus í mə ηgə mpu nada íkûl íkûl. Kálaad éga ηgə sá nə sá mpúg nə mædɔ mêsh mə á ηgə dúg cúη nə bów-bôw mínjígúlá mí á ηgə mpyáánz mwôw mɔɔηg dí myá. Nə ndeé, Yuánes nyə á ka cilə kálaad éga nə a bwéél isâ íbá:

- (1) a bándúú lá múúd yêsh mə lɔ yé nə a mpúg bə nə wónɔgə nə Zembî bá bêsh Mwán yé Yésus-Krîst;
- (2) a lúmbúú lí nə bów-bôw njígúlá í á ηgə kənd buud jugú yí.

Yuánes ηgə ka ci nə, njígúlá wêsh í yídá lwó nə Krîst jî nə yé, Yésus nə yé yí, mbúgula mə jəlá nə bə kú kənd málwə njígúlá wɔɔηg dí.

### Ciyá mə Zembî í ηgə yə sə cug

<sup>1</sup> Sə ηgə cilə bí sâ í á dɔ bwey bə shí nə gwów nda fwo bə yí. Sə bəη dú sú fwála dí, sə á gwág gwo, sə dúg gwo nə mísh măsú, sə mpu beny gwo, məbwə măsú kúnnya nə gwo. Sâ jɔɔηg wə Ciyá mə Zembî í dɔ yə búúd cug yí. <sup>2</sup> Cug jɔɔηg í á zə lwóya nyúul, sə dúg gwo. Gwə wə sə ηgə bwiiηg nə jî búbálé yí, cug á kandagə í á bwey dɔ bə wə Zembî Sóóηgú yí, sə ηgə jaaw bí gwo nəcé í á zə lwóya nyúúl sádí. <sup>3</sup> Sâ sə á dúg sə gwág yí, gwə wə sə ηgə námə jaaw bí yí shú nə shé bág námə nə wónɔgə. Wónɔgə jɔɔηg jî ntâg íí, nə shé, nə

1:1 2.13-14; Yuá 1.1-2, 14 cug: Yuá 4.14; 6.35; 8.12; 11.25 1:2  
bwiing: Yuá 15.27

Zembî Sósŋgú bá bêsh mwán yé Yésus-Krîst. <sup>4</sup> Sá ŋgə cilə bí gwo shú ná məshusug má bəg shé kú nə nji.

*Shé kyé*ugá mənkenyad

<sup>5</sup> Kéel sá á gwág nə Yésus-Krîst yí, dwá wá sá ŋgá jaaw bí ga. Dúsə ná, Zembî jisə mənkenya\*, yídúgú† í cugé bwele bæ nyádí. <sup>6</sup> Shé má ká ci ná shénŋə Zembî básə nə wŋgó, nji shé ŋgá nyingə cugə bów-bôw cug í, shé ŋgə bwiing ijǝǝ, kuú njoond íshé í aŋgê nə bɛ obúbólé. <sup>7</sup> Nji, shé má ká ŋgə cugə mənkenya dí nda Zembî nyəmfwó jí mənkenya ná, ntó ji ná shé básə nə wŋgó shémé nə shémé, məcií mə mwán yé Yésus má mú jímbal shé \*mísám myêsh. <sup>8</sup> Shé má ká cí ná shé cugé nə mísám, shé ŋgə shiig mənnyúul, búbólé cugé shé mílámúd. <sup>9</sup> Nji, shé má ká magulə mísám míshé mísh má Zembî dí, a juu shé, a jímbal shé olíŋgí bēsh shé á sá wá, nəcé a ji tútəlí, a njúl abúgúlag. <sup>10</sup> Shé má ká cí ná shé aŋgê ná nə nyingə sá mísám, shé má ci ná Zembî ji nə ijǝǝ, ciyá má Zembî cugé bwele bæ shé mílámúd.

## 2

<sup>1</sup> Yé bwán bām, mə ŋgə cilə bí isâ ini shú ná bí nda du sá \*mísám. Nji, ŋkí í wós ná muud mə sá sám, mpugá ná shé básə nə muud ŋgá kyem shé mísh má Sósŋgú íshéd yé: nyə wá Yésus-Krîst, muud a tútəlí. <sup>2</sup> Nyə a yána nyəmfwó tãŋ cúdu icweel shú mísám míshé; í á shígé námá bæ nji shú mísám míshé shéméfwó, í á bæ shú mísám mí búúd bēsh wá shí mishwun.

---

1:4 Yuá 15.11    1:5 Yuá 8.12    1:5 1Tm 6.16    \* 1:5 mənkenya: Ciyá ni í bédúgá zhwoɡ isâ shú má Zembî: nə otútəlí, nə obúbólé, nə jǝ lâm, nə məsâŋ. † 1:5 yídúgú: Ciyá ni í bédúgá námá zhwoɡ isâ: nə ijǝǝ, nə olíŋgí, nə bów-bôw cugə mimbii myêsh. 1:6 2.4    1:7 3.5; Iza 2.5; Heb 9.12; Mbú 1.5  
1:9 Sôm 32.3-5    2:1 Rom 8.34; Heb 7.25    2:2 4.10; Yuá 1.29

*Shé sáágá sâ Zembî ngə ci yí*

<sup>3</sup> Sâ í lwó ná shé mə mpu Zembî fwámé mpu yí, jí ná shé ngə baagulə məcɛɛ mé. <sup>4</sup> Múúd mə ká ci ná a mpú Zembî, nji a nda ngə baagulə məcɛɛ mé, a ji nə ijǒǒ, obúbálé bwə cugé nyə lámúđ. <sup>5</sup> Nji, muud ngə bɛ ciyá mə Zembî yé ngə mpu cɛel Zembî váál í jéla yí. Sâ í lwó ná shé bí buud bé yí jí ná: <sup>6</sup> muud mə cí ná a mə nada nə Zembî yé mə jəlá nə kyey kuú njəond Yésus nyəmfwó nyə á kyey yí.

<sup>7</sup> Yé búúd bām mə búl cɛel wá, cɛɛ mə cílə bí ga í cúgé gúl sâ ágúgwáan ná bi abwélé gwág. Dúsə cɛɛ bí mə bwéy mpu té wúlə ja bí á tééd ná bi mə bɛ \*Kríst yí. Haaw. Cɛɛ dɔɔng dúsə ciyá acwúlú bí á bwey gwág yí. <sup>8</sup> Nji, tɛem bə ná bi á bwey gwág dwo, í yida nəmə bə cɛɛ ágúgwáan. Í á nyîn gúgwáan cug mə Kríst đí, í ngə nəmə nyîn gúgwáan bíđí cugud. Jí ná, yídúgú í mú ngə cǒ, fwámé mánkenya mə mú ngə ɲwa jiya.

<sup>9</sup> Múúd mə ká ci ná a ngə cugə mánkenya đí, nji a ngə yida mpíi \*mínyəŋú yé, a ji ná yídúgúđ. <sup>10</sup> Muud ngə cɛel mínyəŋú yé yé, nywáá mə ɲwa jiya mánkenya đí; a cugé nə tɔɔ sâ jí nə ɲkul kwal nyə bɔɔgú yí. <sup>11</sup> Nyɔɔng ngə mpíi mínyəŋú yé yé jí ná yídúgúđ. A ngə cugə yídúgúđ, nyə aɲgê nə mpu kómb á ngə kə nə cug jé yí, nəcé yídúgú í mə búdal nyə mísh.

*Kúgá kənd mílām ísâ yâ shí gaád*

<sup>12</sup> Yé bwán bām, mə cilə bí, nəcé Zembî mə juu bí nə \*misəm mín nəcé \*Kríst.

<sup>13</sup> Bí ocúmbá buud, mə cilə bí nəcé bi á mə mpu nyɔɔng nyə á bwey bə tééd mátéédúlé mə shí nə gwów yé.

---

2:4 1.6; 4.6; Yuá 3.21; 8.44; 16.13      2:5 2.17; 5.3; Yuá 14.15; 2Yn 6      2:6  
Yuá 13.15; 15.5      2:7 4.11; Yuá 13.34      2:7 2.24; 3.11      2:8 Yuá 1.9-10;  
8.12; Rom 13.12      2:9 3.10, 15; 4.20      2:10 Sòm 119.165; Rom 14.13      2:11  
Yuá 12.35-36      2:12 Mís 4.12      2:13 1.1-2

Bí ηgwíínzhá, mə cilə bí nəcé bi á mə ntɔ Mbúwálú múúd.

<sup>14</sup> Yé bwán bâm, mə mə cilə bí nəcé bi mə mpu Sósηgú íshé.

Ocúmbá buud, mə mə cilə bí nəcé bi á mə mpu nyɔɔηg nyə á bwey bæ tééd mótéédúlé mə shí nə gwów yé.

ηgwíínzhá, mə mə cilə bí nəcé bi mə lal mǎηkul, Milású mí Zembî mí á mə ηwa jiya bídí mílámúd, bi a mə ntɔ Mbúwálú múúd.

<sup>15</sup> Kúgá bɛ mǎnywa mâ shí ga, ηkí isâ yâ shí ga. Muud mə bɛ mǎnywa mâ shí ga yé cugé nə ηkul bɛ Dâ. <sup>16</sup> Nəcə cug á shí ga jísə: nə iyéesh bíśá kú nə Zembî yí, nə dúlə wímb sâ jêsh mísh mə dúg yí, nə dúlə ηkêny nyúul nə sâ wó jí nə ndí yí nə sâ wó jísə yí; isâ íni byêsh í ádé zhu wó Dâ, í dū zhu cug á shí gaád. <sup>17</sup> Nji, cug á shí ga í ηgə shîn, tɔɔ iwímbúg byé námá. Muud mə sá sâ Zembî ηgə jii yé nywáá nyə é cugə kandugə kandugə.

Bóól búúd bwə ηgə lúmbəli nə Kríst

<sup>18</sup> Yé bwán bâm, fwála lú mǎshíné mə shí wə mú ηgə bwey bǎ ga. Sə á shí bwey jaaw bí nə \*Sátan mə \*Kríst ηgə zə; nə ndeé, buud ɔ lúmbúli bɔɔηg bwə mú ηkí bulya ja gaád, gwə wə í ηgə sá nə shé mpúg nə mǎshíné mə shí mə mú ηgə bwey bæ. <sup>19</sup> Buud ɔ lúmbúli bɔɔηg bwə á wú shédí \*Dɔ dî, ntó mə lwó nə bwə áshígé námá fwo bæ búúd ɔ íshé. Bwə á mbǎm bæ búúd ɔ íshé, ηki bwə á shí nada nə shé. Nji, í á jii nə í búgúlig nə bêsh óni di, kú nə tɔɔ ηgwúd nyə á bæ muud wúsú.

<sup>20</sup> Nji, bi báá, Kríst nyə a gwáágulə bí mǎwúdə yálə bí ηkǎηkǎ Shíshim\*, nə ndeé bi bêsh bi mə mpú óbúbálé. <sup>21</sup> Ja mə ηgə cilə bí ga, mə acíyé nə bi mə jág óbúbálé; mə ηgə

2:15 Zhk 4.4    2:16 Mik 27.20; Rom 13.14; Ifz 2.3; Zhk 4.16    2:17 Mat 7.21; 1Kr 7.31    2:18 4.3; Mat 7.15; 2Yn 7    2:19 Mis 20.30    2:20 2.27

\* 2:20 Bóól bwə ci nə «yálə bí Ciyá jé».

yida ci ná bi mə mpú óbúbáélé. Bi mə mpú námé ná sâ jêsh jí íjǝǝ yí í cúgé nə ɲkul wú óbúbáélé dí cwû. <sup>22</sup> Ká zé jí nə íjǝǝ yé? Jísə muud yêsh mə shwána ná Yésus cugé Krîst yé. Muud ɲgə lúmbəli ná Krîst wə éne, a mə ban Zembî Sóóɲgá bá Mwán bêsh. <sup>23</sup> Muud yêsh mə bán \*Mwân mə Zembî yé, nyə ampúyé námé Zembî Sóóɲgá. Muud mə lás nə mpú ná Yésus jí Krîst yé, a mpú námé Sóóɲgá.

<sup>24</sup> Nda jí ntó ná, bi báá bi a shí gwág kéel ja bí á tééd ná bi má bɛ Krîst yí; í jii ná kéel dɔɔɲgá í ɲwág jiya bídí mílámúd. Í ká ɲwa jiya bídí mílâm di, bí nada nə Zembî Mwân bá bêsh Sóóɲgá. <sup>25</sup> Ná ndeé, ɲkaagə Krîst nyəməfwó nyə á kaag yí nyísə ná: shé má bá cugə cug á kandugə kandugə.

<sup>26</sup> Sâ mə á ɲgə yímə ná mə cílɛg bí wáni, shú ná bi mpúg buud bwə ɲgə cɛel yíl bí zhííd wá. <sup>27</sup> Bi báá, bi a shí lág ɲkɛɲkɛ Shíshim ja Krîst nyə a gwáágulə bí məwúdá yí. ɲkɛɲkɛ Shíshim wɔɔɲg mə ɲwa jiya bídí mílámúd; ná ndeé, bi anyíngáyé ná jii ná ɲgwól múúd jíígúlig bí. ɲkɛɲkɛ Shíshim ɲgə jííguli bí sâ jêsh, ɲjíígulá yé wúsə búbáélé, nda bə íjǝǝ, nadagá nə Krîst nda ɲjíígulá wúsə ná.

<sup>28</sup> Yé bwán bâm, nda jí ntó ná, nadagá nə nyə, bi bág bə kú bɛemb tɔɔ sâ ja á bá nyíngə zə yí, bí nda gwág shwôn shíshúlə nyə kúná-kúnə.

### *Bwán* ó Zembî bwə ɲgə cugə cug ótútəlî

<sup>29</sup> Bi mə mpú ná \*Krîst jí tútəlî muud mísh mə Zembî dí; mpugá námé ná muud yêsh mə cágə cug ótútəlî yé jí məbyá mé.

---

2:22 4.3; 2Yn 7    2:23 4.15; 5.1; Yuá 5.23; 15.23; 2Yn 9    2:24 2.7    2:25  
 Yuá 5.24    2:27 Zhe 31.34; Yuá 14.16; 16.13    2:28 3.21; 4.17; Yuá 5.22;  
 15.5    2:29 3.10

## 3

<sup>1</sup> Bi mé dúg mbií cœlí Sóŋgú íshé Zembî nyə á cœel shé yí? Nyə á cœel shé cœlí á ná a jôw shé ná bwán bé. Ntó, shé mpúgá ná shé búsə bwán bé, sâ jœŋg wá í sá ná buud ɔ shí ga bwá bág kú nyingə mpu shé nəcə bwá afwóyé mpu Sóŋgú íshé. <sup>2</sup> Yé búúd bām má búl cœel wá, shé mú bwey bæ bwán ó Zembî, nji mbií shé má bá bæ yí í afwóyé mpu nyîn. Sá má yidá mpu ná ja Krîst mə bá zə lwóya nyúul yí, shénɔŋ má bá bæ mbií ŋgwûd, nəcə shé má bá dúg nyə nda á jí ná. <sup>3</sup> Ntó ji ná, muud yêsh ŋgá bwánd nə búgá ná a bá bæ nda Krîst yé, nyə é ŋgə sásulə \*misəm nəcə Krîst cugé nə səm.

<sup>4</sup> Muud yêsh ŋgá sá misəm yé ŋgə caam mæççə má Zembî. Sálə səm wúsə caamúlə mæççə má Zembî. <sup>5</sup> Bi mə mpú ntâg ná Krîst nywáá muud cúgé nə ŋkul sá səm yé, nyə á zə shí ga dí ná a zə jímbal misəm. <sup>6</sup> Ntó ji ná, muud yêsh má nada nə nyə yé nyə ádé kə nə sálə misəm shwóg. Muud yêsh ŋgá kə nə sálə misəm shwóg yé nyə afwóyé dúg Krîst, nyə ampúyé námə nyə.

<sup>7</sup> Yé bwán bām, muud nda yîl bí zhíd. Muud yêsh ŋgá sá isâ otátəlí yé ji tútəlí muud nda Krîst jí tútəlí muud ná. <sup>8</sup> Nyœŋg ŋgá kə nə sálə misəm shwóg yé, ji muud mə Njwû məjamb, nəcə bwey Njwû məjamb nyə a tééd nə sálə misəm. Ná ndéé, Mwân mə Zembî nyə á zə shí ga dí zə caam mísóólúgú mí Njwû məjamb.

<sup>9</sup> Muud yêsh jí məbyá má Zembî yé nyə ádé ná nyingə sá misəm nə ilan; cug má Zembî í á má ŋwa jiya nyádí lámúd nəcə a ji məbyá má Zembî, a cugé ná nə ŋkul ŋgə kə nə sálə misəm shwóg. <sup>10</sup> Mbéégí í dɛ bæ mpádúgá bwán ó Zembî nə bwán ó Njwû məjamb. Sâ í dɛ wá mbéégí wœŋg yí jí

---

3:1 3.10; 4.6; Yuá 1.12; 3.16    3:2 2Kr 3.18; Flp 3.21    3:5 1.7; 2.2; 4.10; Iza 53.9; Yuá 1.29; 8.46; 2Kr 5.21; Heb 4.15; 9.14; 1Pr 1.19; 2.22, 24; 3.18    3:6 3.9; 5.18; Yuá 15.5; Rom 6.2, 14    3:8 Mat 12.26-29; Yuá 8.44    3:10 2.9, 29

ná, muud yêsh mə bə nda sá isâ otútəlí yé, cúgέ mwân mə Zembî, tɛem bə nyɔɔŋg mə bə nda cɛel \*mínyɔŋɛ̃ yé yé.

*Shé* cɛilagá mpádúgá íshé

<sup>11</sup> Kéel bi á gwág ja bí á tééd ná bi mə bɛ \*Krîst yí dúsə ná shé cɛilag mpádúgá íshé. <sup>12</sup> Shé kúgá ŋwa kuú ŋjɔɔnd mə Káan muud nyə a gwú mínyɔŋɛ̃ yé yé, nyə á bə muud mə Mbúwúlú Múúd. Nyə a gwú ná mínyɔŋɛ̃ nəcə jí? Í á bə nəcə misóólúgú myé mí á bə ŋkí bôw, mínyɔŋɛ̃ nywáá myé mí njúl otútəlî.

<sup>13</sup> Bwaanɔ, bi kú káam mpiíflə búúd ɔ shí ga bwə ŋgə mpíi bí yí. <sup>14</sup> Shé mə mpú ná shé á bə mimbimbə, nji shé cugé ná mimbimbə, shé mú mikuwó\*. Shé mə mpú ntó nəcə shé mú ŋgə cɛila mpádúgá íshé. Muud jí kú cɛel bóól yé jí ná mbimbə. <sup>15</sup> Muud yêsh mə mpíi \*mínyɔŋɛ̃ yé yé jí ŋgwîl buud. Bi mə mpú ntâg nə ŋgwîl buud ŋgwîd nə ŋgwîd cugé nə cug á kandugə kandugə. <sup>16</sup> Shé mə mpú sâ bwə jôw nə cɛelí yí nə sóólúgú ga: Yésus nyə a yána cug jé shú dúsú. Shé mə jəla nəmá nə yána ícug bísú shú ómínyɔŋɛ̃ búsú. <sup>17</sup> Muud jí nə məbii bímbí í jəla yé, á ká dóg mínyɔŋɛ̃ yé ŋgə fúfə nə sâ, a nda gwág nyə cey lámúd í, ye a jí nə ŋkul ci ná a ŋgə ná cɛel Zembî? <sup>18</sup> Yé bwán bâm, shé kúgá dɛ jaaw cɛelí nji mímpu dî, shé dúgá cɛel fwámé cɛel, misóólúgú mí cɛelí dɛ nyîn.

<sup>19</sup> Ntó wá shé é mpu ná shé ŋgə bɛ fwámé zhíí yé, milâm mí mú já shé shí mísh mə Zembî dî. <sup>20</sup> Ja jɔɔŋgá, tɛem bə nə lâm í jum shé nə gúl sâ, shé bə nəmá nji nə shee, nəcə Zembî mə ntɔ lâm wúsú, a mpú sâ jêsh jí nə ŋkul kənd sé

---

3:11 Yuá 2.7-8; 4.11; 13.34      3:12 Mət 4.8      3:13 Yuá 15.18      3:14  
2.11; Yuá 5.24; 13.35      \* 3:14 mimbimbə: Ntó jí ŋgələ cugə kú nə  
wóŋgə nə Zembî; mikuwó: ntó jí bálə nə wóŋgə nə Zembî.  
3:15 Mat 5.21-22; Mbú 21.8      3:16 Yuá 15.13; Gal 1.4; Flp 2.17; 1Te 2.8  
3:17 Mbá 15.7      3:18 Zhk 2.15-17

lâm gwów yí. <sup>21</sup> Yé búúd bâm má búl cɛɛl wá, ηkí lâm í ajúmé shé nə gúl sâ, shé jee lésha nə Zembî kú nə ifwaas, <sup>22</sup> a yə shé sâ jêsh shé má gwáámb nyə yí, nəcə shé ηgə baagulə məcɛɛ mé, ηgə sá sâ á gwág nywa yí. <sup>23</sup> Cɛɛ́ dé nyə á yə shé yí dúsə ná: Shé máguləgá ná Yésus-Krîst ji \*Mwân má Zembî, shé cílag shémé nə shémé nda nyə á ci ná. <sup>24</sup> Muud mə báágúlə məcɛɛ mé yé nywáá má nada nə Zembî, Zembî nyə á mə ηwa jiya nyédí lámúđ. Shíshim nyə á yə shé yí í du lwó ná Zembî nyə á mə ηwa jiya shédí mílámúđ; ntó wə shé mə du mpu ná Zembî nyə á mə ηwa jiya shédí mílámúđ yé.

## 4

*Dúlə faas míshíshim*

<sup>1</sup> Yé búúd bâm má búl cɛɛl wá, bí nda du kənd lâm míshíshim myéshud. Dugá fwágusə myo shú né bi dúg mpu ηkí mí ηgə zhu wə Zembî. Dugá sá ntó nəcə ncúlyá \*buud ɔ mícúndə wâ ibəmb bwá mú shí gaád. <sup>2</sup> Məyîigyé bí é du yag Shíshim má Zembî yí məsə ná: shíshim wêsh í lás mpu dí ná Yésus-Krîst nyə á zhu wə Zembî zə ηwa nyúul muud yí, í ηgə zhu wə Zembî. <sup>3</sup> Shíshim wêsh í yídá ban láslúlə mpu dí ná Yésus nyə á zhu wə Zembî zə bə múúd yí, wúsə shíshim mə Múúd lúmbúli má \*Krîst bí á gwág né a zag yé; a mə bwey wóós ja gaád.

<sup>4</sup> Yé bwán bâm, bi báá bi bí bwán ɔ Zembî, bi a mə ntəg bwey ntə búúd ɔ mícúndə wâ ibəmb; bi á ntə bwo nəcə Shíshim wí bí mílámúđ yí í ntə wəɔηg wúsə búúd ɔ shí ga mílámúđ yí. <sup>5</sup> Buud ɔ mícúndə wâ ibəmb ɔni búəsə buud wâ shí ga; gwó wə í sá ná bwə lásúg nómə nji nda buud ɔ shí

---

3:21 2.28      3:22 Yuá 15.16      3:23 Yuá 2.23; 13.34      3:24 4.13; Yuá 14.16; 15.5; Rom 8.5, 9, 14      4:1 2.18; Mat 7.15; 1Te 5.21      4:2 Yuá 1.14; Rom 10.9; 1Kr 12.3      4:3 2.18, 22      4:4 5.5      4:5 Yuá 3.31



ga, buud ɔ shí ga ka námá dɔ gwágulə bwo. <sup>6</sup> Ká, shé báá bí bwán ɔ Zembî. Muud mə mpú Zembî yé nyə e gwágulə shé. Muud cúgə yé má Zembî yé nyə agwágúláyé shé. Na wə sá má dɔ yag Shíshim óbúbálé, shé mpu námá shíshim íwushí yé.

### *Shé cílagá mpédúgá íshé*

<sup>7</sup> Yé búúd bām má búl cɛel wá, shé cílagá mpédúgá íshé, nəcé cɛelí í ngə zhu wə Zembî. Muud yêsh jí nə cɛelí yé jí məbyá má Zembî, a mpú námá Zembî. <sup>8</sup> Muud cúgə nə cɛelí yé nyə afwóyé mpu Zembî, nəcé fúlú má Zembî nyí ná a jí nə cɛelí. <sup>9</sup> Sâ í lwó cɛelí Zembî nyə á cɛel shé yí jí ná, nyə á nti Cúgə lú Mwán dé shí gaád shú ná shé ngəg nə cugə nyədí kwoŋɔd. <sup>10</sup> Cɛelí jəŋg cúgə ná shé wə a cɛel nyə; nyə wə a cɛel shé, a mú nti Mwán yé nda cúdú icweel shú \*mísóm míshé. <sup>11</sup> Yé búúd bām má búl cɛel wá, nda Zembî nyə á cɛel shé ntúni ná, í jii ná shé kág ciila mpédúgá íshé. <sup>12</sup> Muud nyə abwélé dág Zembî. Nji, shé má ká ciila mpédúgá íshé, í mú nyîn ná Zembî má ŋwa jiya shédí mílámúd, cɛelí jé í músə shé mílámúd mbií í jéla yí.

<sup>13</sup> Shé má nada nə Zembî, Zembî nyə a má ŋwa jiya shédí mílámúd. Sâ í ngə sá ná shé mpúg ntó yí jí ná: nyə a má yə shé Shíshim yé. <sup>14</sup> Sá báá sá á shí dág nə mísh mósú ná Zembî nyə á nti Mwán yé zə cug búúd ɔ shí ga. Sə ngə bwiŋg ná jí mpu bə ntó búbálé. <sup>15</sup> Muud yêsh mə lás nə mpu yé ná Yésus jí \*Mwân má Zembî yé má nada nə Zembî, Zembî má ŋwa jiya nyədí lámúd. <sup>16</sup> Shé báá má mpú cɛelí Zembî ngə cɛel shé yí, shé ngə námá \*búgula gwo. Fúlú má Zembî nyí ná a jí nə cɛelí; muud yêsh má nada nə cug

---

4:6 2.4; 3.1; Yuá 8.47; 18.37    4:8 4.16    4:9 Yuá 3.16    4:10 2.2; 3.5; Rom 5.8, 10    4:11 3.11; 4.21; Mat 5.44-45; 18.33; Yuá 13.34; 2Yn 5    4:12 2.5; 4.17; Yuá 1.18    4:13 3.24    4:14 Yuá 15.27    4:15 2.23    4:16 4.8-10; Yuá 15.5

ceelí yé má nada nə Zembî, Zembî nyə a má ηwa jiya nyədí lámúd.

<sup>17</sup> Sâ í lwó nó ceelí má Zembî jísə shé mílámúd váál í jóla yí jí nə, shé mə shwu mǎnyúul nə jwów lú sémbýé mílósú. Shé má shwu mǎnyúul nəcé shé búsa wa shí gaád námá nda Yésus nyə á bə ná. <sup>18</sup> Ceelí í ádé seengya nə ifwaas; fwámé ceelí í yidá dɛ shínal ífwaas. Nəcə ífwaas í lwó nó muud ηgə mpu nó nyə é bwəma nə intúgúlí. Ntɔ jí ná, muud mə sá ífwaas yé ceelí má Zembî í afwóyé bə nyə lámúd mbií í jóla yí.

<sup>19</sup> Shé báá ηgə bə nə ceelí nəcé Zembî nyə á fwo tééd ceel shé. <sup>20</sup> ηkí múúd má ci nó á ceel Zembî, nji a ηgə mpíi \*mínyəηú yé, a jí nə íjǔǔ. Nəcə sə ηgə dúg omínyəηú búsu nji sə cugé nə ηkul dúg Zembî. Ntədəlé sə búsa nə ηkul ceel Zembî sə nda ηgə ceel omínyəηú búsu yé? <sup>21</sup> Cɛǔ \*Kříst nyə á yə sə ntəg wə ga: muud mə céél Zembî yé, céélug námá mínyəηú yé.

## 5

### *Búgə* í ntɔ məbwábúlán mə shí mishwun

<sup>1</sup> Muud yêsh mə mágúlé ná Yésus jí \*Kříst yé má byêl byélé á Zembî. Ná ndéé, muud yêsh mə céél mbyđl yé nyə é ceel námá mwán mbyđl nyə ámə byá yé. <sup>2</sup> Shé má dɛ mpu nó shé ηgə ceel bwán ó Zembî ja jí ná shé ηgə ceel Zembî nyəməfwó shé ηgə baagulə məcɛǔ mé yí. <sup>3</sup> Haaw, ceelúlé Zembî wúsə nó shé má bɛ məcɛǔ mé. Məcɛǔ mé má cúgə ntəg sâ cúj. <sup>4</sup> Nəcə muud yêsh mə byêl byélé á Zembî yé ηgə ntɔ məbwábúlán mə shí mishwun. Búgə sə ηgə \*búgula Kříst wə ηgə sá nó sə ηgəg nə ntɔ ntó. <sup>5</sup> Zə jí

nə ɲkul ka ntɔ məbwəbúlán mǎ shí mishwun yé? Nji muud mə magulə ná Yésus ji \*Mwân mə Zembî yé.

*Isâ í lwó* ná Yésus ji Mwân mə Zembî yí

<sup>6</sup> Yésus-Kríst wə nyə á zə nə məjúwó nə məcíí. Nyə a shígé zə ɲji nə məjúwó, nyə á zə nə məjúwó nə məcíí námǎ. ɲkɛɲkɛ Shíshim ji wúshined ná jí ntó búbǎlé. ɲkɛɲkɛ Shíshim ɲgə bwaagulə ntó nǎcé nyə wə obúbǎlé.

<sup>7</sup> Owúshined búsə ólól\*: <sup>8</sup> nə Shíshim, nə məjúwó, nə məcíí; bēsh ólól bwə ɲgə bwiɲg sǎ ɲgwûd. <sup>9</sup> Shé mə dǎ magulə bwaagulǎlé ówúshined wǎ buud bwə dǎ bwaagulə yí; yé mə Zembî wə í búl bə, nǎcé Zembî ɲgə bwaagulə lǎɲ mə Mwán yé. <sup>10</sup> Muud mə búgúlǎ \*Mwân mə Zembî yé mə dǎ gwáduga Zembî ɲgə bwaagulə nyə lámúd ná ntó ji búbǎlé. Muud mə bə kú \*búgula Zembî yé mə ɲwa Zembî ná mbwiɲgye ijǔǔ, nǎcé a mə bə kú magulə sǎ Zembî ɲgə bwaagulə shú mə Mwân yé yí. <sup>11</sup> Bwaagulǎlé wəɲg wí nǎǎ: «Zembî nyə a mə yə shé cug á kandugə kandugə; cug jəɲg í ɲgə zhu wə Mwán yé. <sup>12</sup> Muud jí nə Mwân mə Zembî yé ji nə cug; muud cugé nə Mwân mə Zembî yé cugé nə cug.»

*Iciyá í áməzhúgúlǎ*

<sup>13</sup> Mǎ cilə bí isǎ íni, bí mpúg ná bí mú nə cug á kandugə kandugə, bí buud ɲgə \*búgula jínǎ mə \*Mwân mə Zembî wǎ.

---

5:6 Yuá 16.13; 19.34    5:7 Yuá 5.36-37    \* 5:7 Míl mícilyá mí ayág mí ɲgə lǎs na ímpánzǎ íni dí ntúga: 7 Owúshined búsə ólól joɲ dí: búsə ná: nə Sóóɲgǎ, nə Ciyá, nə ɲkɛɲkɛ Shíshim; bēsh ólól búsə sǎ ɲgwûd. 8 Owúshined bwə njúl námǎ ólól wa shí: nə Shíshim, nə məjúwó, nə məcíí; bēsh ólól búsə cúɲ.    5:10 Rom 8.16; Gal 4.6    5:11 Yuá 3.16-18    5:12 Yuá 3.36; 5.24    5:13 Yuá 20.31

<sup>14</sup> Shé mú nə ɲkul mílámúɗ mísh má Zembî dí né ja shé má gwáámb nyə sâ yí, ɲgwóómbúú wəɔɲg í ká bə váál á jíí yí, a gwágulə shé. <sup>15</sup> Nda shé má mpú ná á ɗu gwágulə məjəgula míshé ná, shé má mpú námə ná shé é bii sâ shé má gwáámb nyə yí.

<sup>16</sup> ɲkí muud mə dúg \*mínyɔɲû yé ɲgə sá \*səm, səm wəɔɲgú nda bə səm í ɗu kə nə muud shwiɣ dí yí, a jəgɔlag nə Zembî; Zembî nyə é yə mínyɔɲû yé wəɔɲgú cug. Í é bə ntó ɲji shú mísəm mí ádé kə nə buud shwiɣ dí myá. Nəcə wúl səm í ɗu kə nə muud shwiɣɗ, mə aɲgê nə cí né muud jəgɔlag nə Zembî ja jí səm wəɔɲg yí. <sup>17</sup> Misóólúgú myâ lílɲgî myêsh mísə misəm, ɲji míl mísəm mísə, myâɲ mí ádé kə nə muud shwiɣɗ myá.

<sup>18</sup> Shé má mpú ná muud yêsh má byêl byélé á Zembî yé nyə ádé ɲgə kə shwóg nə sálə mísəm, ɲji Mwân má Zembî má ɗu kyem mbií múúɗ wəɔɲgû, Mbúwúlú múúɗ kú ná nə ɲkul mə sá nyə sâ. <sup>19</sup> Shé má mpú ná shé bəɲ bí buud ó Zembî, shí mishwun nyêsh nyâɲ í njúl mpəl mə Mbúwúlú múúɗɗ.

<sup>20</sup> Shé má mpú ná Mwân má Zembî nyə a shí zə, zə wá shé fɔg mílámúɗ ná shé mpúg Fwámé Zembî, shé mə nada leedyá nə Fwámé Zembî. Mwân yé Yésus-Krîst wə má sá né shé bəg buud ɔ Fwámé Zembî. Nyə, Yésus-Krîst ji Fwámé Zembî, a ji cug á kandugə kandugə.

<sup>21</sup> Yé bwán bəm, bí ó ɗu bey ózembî wâ yadúg!

---

5:14 Yuá 15.16    5:16 Mat 12.31; Heb 6.4-6    5:18 3.6, 9-10 Mbúwúlú múúɗ: Yuá 17.15; 2Te 3.3    5:19 Yuá 12.31; Gal 1.4    5:20 Yuá 1.14, 18; 11.25; 17.3; 20.28    5:21 1Kr 10.14

## Kálaad Zembî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

**© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

